



**Aviso**  
22 de abril de 2010

**Joel I. Klein**  
Canciller

## **Declaración emendada sobre el impacto académico: Re-ubicación de la escuela Clinton School for Artists and Writers (02M260) y co-localización temporal con las escuelas existentes dentro del edificio escolar M047 hasta el año escolar 2013-2014**

*La propuesta de la re-ubicación de la escuela Clinton School for Artists and Writers y de su co-localización temporal con las escuelas existentes dentro del edificio escolar M047 hasta el año escolar 2013-2014, prevista inicialmente para ser votado por el Panel de policía educativa en su reunión del 20 de abril de 2010, será considerado por el Panel en su reunión del 18 de mayo de 2010. Con fin de proveer una oportunidad para que al público comente respecto a la declaración de impacto educativa enmendada, que fue publicada el 12 de abril de 2010, han prolongado el período del comentario público y audiencias públicas adicionales serán llevadas a cabo. Lea a continuación para las fechas, los tiempos, y las localizaciones de las audiencias públicas y para el número de teléfono y a la dirección del correo electrónico a los cuales los comentarios pueden ser sometidos.*

### **I. Descripción del tema y el propósito del punto a considerar.**

Durante el año escolar 2010-2011, la escuela Clinton School for Artists and Writers (02M260, "Clinton"), una escuela intermedia del Distrito 2 que actualmente se encuentra ubicada en el 320 de West 21<sup>st</sup> Street, Manhattan, temporalmente se trasladará al edificio de la escuela de señas American Sign Language (en adelante llamado "M047"), ubicada en el 223 de East 23rd Street, también en el Distrito 2. El edificio escolar M047 actualmente aloja: (1) la escuela de señas 47 The American Sign Language and English Secondary School (02M047, "47"); (2) la escuela de señas The 47 American Sign Language y la escuela English Lower School (02M347, "347"); (3) la escuela P138M del edificio escolar M047, un programa del Distrito 75 con centros múltiples que ofrece educación a los estudiantes de escuela intermedia y secundaria; y (4) la escuela Quest to Learn, una escuela del Distrito 2 que se originó en el edificio escolar M047 durante el año lectivo 2009-2010. El Departamento de Educación (DOE, por sus siglas en inglés) anteriormente propuso trasladar la escuela Quest to Learn desde el edificio escolar M047 a la escuela Bayard Rustin Education Complex. Esta propuesta fue aprobada por el Panel para la Política Educativa (PEP, por sus siglas en inglés) durante su reunión del 23 de marzo de 2010. Por lo tanto, la escuela Clinton funcionaría únicamente en el mismo establecimiento que las escuelas 47, 347 y P138M@M047 en el edificio escolar M047. El edificio escolar M047 será una ubicación temporal para la escuela Clinton durante aproximadamente 4 años lectivos, hasta el año escolar 2013-2014. El DOE y la Oficina de Construcción Escolar ("SCA", por sus siglas en inglés) han firmado el contrato de la adquisición de un centro localizado en 10 East 15th Street en Manhattan que alojaría las nuevas instalaciones de la escuela Clinton. Se estima que el tiempo para completar la construcción del edificio nuevo para la escuela Clinton será cuatro años. Si el nuevo edificio

52 Chambers Street • Room 320 • New York, NY 10007  
Teléfono: 212-374-0209 Fax: 212-374-5588

para Clinton no está disponible al inicio del año escolar 2014-2015, el DOE re-evaluara el espacio disponible dentro del edificio para hacer una determinación sobre si la escuela Clinton podrá permanecer dentro de M047. Cualquier traslado de la escuela Clinton a otro sitio o la extensión de la co-ubicación de Clinton dentro de M047 más allá del año escolar 2013-2014, se publicara en otra declaración de impacto educativo.

En la declaración de impacto educativo original para trasladar la escuela Clinton, publicada el 8 de enero de 2010, el DOE propuso trasladar la escuela Clinton desde el edificio escolar M011 al M033. También en esa fecha, el DOE propuso trasladar la mayor parte del programa P138M del edificio escolar M033 al M047, para crear espacio para la escuela Clinton en el edificio escolar M033. Un análisis más detallado de las instalaciones del edificio escolar M047, incluido un arco de detección del edificio, reveló que la capacidad del ascensor del edificio no podía cubrir adecuadamente la cantidad de estudiantes con sillas de ruedas e impedimentos de movilidad propuesta para trasladarse al edificio escolar M047. De acuerdo con esta información, el DOE ha decidido, en su lugar, mantener todo el programa P138M en el edificio escolar M033 y trasladar la escuela Clinton al edificio escolar M047. Dentro de esta nueva propuesta, no se trasladará a ningún estudiante del Distrito 75, y únicamente se trasladará una escuela en lugar de dos.

El traslado de la escuela Clinton al edificio escolar M047 y, finalmente, a las nuevas instalaciones, es necesario para crear capacidad primaria adicional en las áreas de West Village y Chelsea del Distrito 2. El traslado de la escuela Clinton desde el edificio escolar M011 permitirá que la escuela P.S. 11, una escuela primaria que presta servicios a los estudiantes zonales y que funciona en el mismo edificio escolar M011 que la escuela Clinton, se expanda. Se espera que la escuela P.S. 11 necesite al menos 3 salones de clase adicionales en el 2010-2011 para responder la articulación de los estudiantes actualmente matriculados. La escuela P.S. 11 necesitará 3-4 salones de clase adicionales durante el año lectivo 2011-2012 para responder al aumento de la demanda del grado Jardín y la articulación de los estudiantes actuales. La escuela P.S. 11 recientemente tuvo que ceder su biblioteca y un salón especializado. En el caso del traslado de la escuela Clinton, ambos serían recuperados.

Existe suficiente espacio en el edificio escolar M047 para que funcionen en el mismo establecimiento las escuelas Clinton, 47, 347 y P138M@M047. El índice de utilización prevista durante el año lectivo 2008-2009 del edificio escolar M047 fue del 54%, con una capacidad prevista de 779 estudiantes. La inscripción actual en el edificio escolar M047 es de 414 estudiantes para las escuelas 47, 347 y P138M. La inscripción actual de la escuela Clinton es de 269 estudiantes, con un total en desarrollo previsto para el año escolar 2010-2011 es de 630-760 estudiantes en todas las cuatro escuelas.

## **II. Información relativa a dónde puede obtenerse el texto completo acerca del punto propuesto.**

La declaración sobre el impacto académico se puede obtener en el sitio web:

[http://schools.nyc.gov/AboutUs/leadership/PEP/publicnotice/March12010\\_May182010](http://schools.nyc.gov/AboutUs/leadership/PEP/publicnotice/March12010_May182010)

Copias de la declaración sobre el impacto académico se pueden obtener en la escuela.

## **III. Envío de comentario público**

Los comentarios escritos pueden enviarse a [D02Proposals@schools.nyc.gov](mailto:D02Proposals@schools.nyc.gov).

52 Chambers Street • Room 320 • New York, NY 10007  
Teléfono: 212-374-0209 Fax: 212-374-5588

Los comentarios expresados oralmente deben dirigirse al 718-935-4415.

**IV. Nombre, oficina, dirección, correo electrónico y número de teléfono del representante del distrito de la ciudad, quien es ampliamente conocedor del tema en cuestión y quien puede brindar información con respecto a dicho tema.**

Nombre: Kim Wong  
Oficina: Office of Portfolio Planning  
Dirección: 52 Chambers Street  
Correo electrónico: Portfolio@schools.nyc.gov  
Teléfono: 212-374-5049

**V. Fecha, hora y lugar donde se desarrollará la audiencia para esta propuesta.**

29 de abril de 2010 a las 6:00 p.m. (P.S. 11)  
320 West 21 Street, Manhattan

Y

10 de mayo de 2010 a las 6:00.m. (P.S. 47)  
223 East 23 Street, Manhattan

No habrá espacio de preguntas y respuestas. Las preguntas acerca de la propuesta pueden realizarse de la forma que se indica en la sección IV que figura más arriba.

El registro de los oradores comenzará 30 minutos antes de la audiencia y cerrará 15 minutos después del comienzo de la misma.

**VI. Fecha, hora y lugar de la reunión del PEP en la cual la Junta votará sobre el punto que está bajo consideración.**

18 de mayo de 2010  
6:00pm  
Long Island City High School  
14-30 Broadway, Queens